



## Flächenheizung/ -kühlung: Lösung für Alt- und Neubau

## Embedded heating/ cooling: A solution for old and new buildings

Die Flächenheizung/-kühlung erfüllt zwei Funktionen und ist so eine Investition in die Zukunft: Dank eines ganzjährigen Einsatzes kann sie im Winter Räume heizen und im Sommer die Temperatur der Raumluft spürbar reduzieren. Durch ihre großflächige Verlegung bewirkt sie eine gleichmäßige Verteilung der Wärme und trägt so zu einem angenehmen, behaglichen Raumklima bei.

Embedded heating/cooling fulfils two functions and is therefore an investment in the future: Thanks to its use all year round, it can heat rooms in winter, while noticeably reducing the ambient temperature in summer. Due to their large-area installation, they ensure an even distribution of heat and thus contribute to a pleasant indoor climate.



Behaglichkeit und Komfort in vielfältigen Anwendungsbereichen durch Flächenheizung/-kühlung  
*Cosiness and comfort in multiple areas of application through embedded heating / cooling*

Die vorhandene Systemvielfalt wie Nasssysteme, Trockensysteme oder aber spezielle Dünnschichtsysteme bieten dem Bauherren optimale Lösungen für den Einsatz sowohl im Neubau als auch bei der Modernisierung. Bei einer Flächenheizung/-kühlung sind niedrige Systemtemperaturen ausreichend, sodass sie eine ideale Kombination beim Einsatz von Brennwertgeräten, Wärmepumpen und solarthermischen Anlagen ist. Davon profitieren die Bewohner gleich doppelt: durch das große Energieeinsparpotenzial und durch einen enormen Zugewinn an Behaglichkeit und Komfort. Dies kann durch den Einsatz intelligenter Einzelraumregelungen unterstützt werden. Außerdem hat die unsichtbar in Wände, Böden und Decken installierte Flächenheizung/-kühlung den Vorteil, dass sie den Bewohnern bei der Gestaltung der Innen-einrichtung alle Freiräume lässt.

The existing system variety such as wet systems, dry systems or also special thin-layer systems offer house-builders perfectly tailored solutions for use in both new buildings and also during modernisation. Low system temperatures are sufficient in embedded heating/cooling, hence meaning that they are an ideal combination in the use of condensing equipment, heat pumps and solar thermal systems. Users benefit from this in two ways: the potentially large energy savings and the enormous increase in cosiness and comfort. This can be enhanced by the use of intelligent single-room controllers. In addition, the embedded heating/cooling, installed hidden in the walls, floors and ceilings, has the advantage that it provides the residents with more freedom in their choice of design.



Flächenheizung/-kühlung sorgt auch im Altbau für Behaglichkeit und Komfort  
*Embedded heating / cooling provides cosiness and comfort, also in old buildings*



Flächenheizung/-kühlung variabel einsetzbar  
*Embedded heating / cooling may be used variably*



Doppelfunktion: Heizen und Kühlen im Deckenbereich  
*Double function: Heating and cooling in the ceiling area*

